











## NL Gebruiksaanwijzing

**Geschikt voor alle auto's. Zie punt 1**

**De FreeWay is voor meer auto's geschikt dan in de aanbevelingen staat.**

De FreeWay is geschikt voor alle auto's. Zie punt 1

*Lees voor het monteren de montage-instructies geheel door en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Lees voor gebruik de "Belangrijke instructies".*

De fietshouder wordt met zes sjobanden aan de achterklep bevestigd. Daardoor is het (bij de meeste auto's) mogelijk de achterklep te openen zonder dat de houder gedemonteerd moet worden. Fietsen moeten wel eerst van de houder worden genomen.

Voordat de fietshouder op de auto wordt gemonteerd, moeten de achterklep en de randen daarvan worden schoongemaakt.

### Montage

- De bovenste stang (zonder sjobanden) moet zo worden gekeerd dat hij bij uw type auto past (**zie de aanbevelingen**). In de regel moet het voorste deel van de bovenste stang bij sedan-modellen naar beneden worden gericht en bij combi-modellen naar boven (zie afb.) Bij hatchback-modellen wordt de stand van de stang bepaald door de helling van de achterklep (platte klep: naar beneden gericht, schuine klep: naar boven).
- Zet de beide stangen aan elkaar (**zie de aanbevelingen** voor de juiste combinatie schroefgaten). Klem de plastic naven op de onderste stangen om het monteren te vergemakkelijken.
- Bevestig de sjobanden aan de fietshouder, de lange banden moeten bovenaan. Houd de fietshouder tegen de auto en zet de haken vast. Als een van de haken alleen aan een glazen of plastic rand kan worden bevestigd, dan moet de sjoband overeenkomstig afb. 3A door de metalen gesp worden gehaald en in de coupé tussen de auto en de achterklep worden geplaatst. Zorg ervoor dat de metalen gesp niet bekneld raakt als de klep wordt gesloten. De onderste sjobanden worden aan de onderkant van de achterklep bevestigd. Als dat bij uw model auto niet mogelijk is dan moeten de sjobanden onder de auto worden bevestigd aan iets wat daartegen bestand is. Maak een lus ter bevestiging aan bijv. een sleepoog, zie afb. B. **Zorg ervoor dat de sjoband niet langs scherpe randen schuurt of in de buurt van de uitlaat komt. Bevestig de sjoband niet aan kunststof onderdelen.** **Zet de sjobanden goed strak.** Span ze via de kortste weg om te voorkomen dat ze los trillen.

### Gebruik

- Bevestig de houders aan de rubber draagframes waar de fietsen moeten hangen.
- Hang de fiets(en) eraan en zet ze vast met de rubber houders. Kantel de rubber draagframes alvorens damesfietsen te monteren.
- Bevestig de fietsen door de sjobanden om het frame en zo mogelijk het voorwiel van de fiets(en) vast te zetten. Zorg ervoor dat de pedalen niet tegen de auto stoten. **Zet de sjobanden nog eens extra strak en controleer of de houder en de fietsen stabiel zitten. Zet losse sjobanden vast.**

### Belangrijke instructies

- Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
- Maak de achterklep en de randen daarvan altijd schoon alvorens de fietshouder te monteren.
- Sommige accessoires, zoals spoilers, ruitenwissers e.d. kunnen het gebruik van de fietshouder wijzigen en in het ergste geval onmogelijk maken. Vraag uw Thuledealer om advies!
- Controleer regelmatig of de sjobanden nog goed vast zitten en zet ze zo nodig opnieuw strak. Beschadigde of versleten sjobanden moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Fietsen mogen niet zo geplaatst worden dat de wielen precies achter de uitlaat hangen.
- De fietshouder is geschikt voor het vervoer van maximaal drie fietsen.
- Tandems mogen niet vervoerd worden.
- Tijdens het vervoer moeten alle losse delen van de fietsen zijn verwijderd.
- De lengte van de auto neemt met ca. 600 mm toe wanneer de fietshouder is gemonteerd. Door de fietsen kan de breedte van de auto ook toenemen.
- Als het produkt is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen. U dient zich altijd aan de geldende snelheidsbepalingen en de overige verkeersregels te houden. De snelheid moet wordenaangepast aan een voor de omstandigheden en de lading veilig niveau, maar mag nooit meer bedragen an 120 km/h. **Waarschuwing!** Rij langzaam bij verkeersdrempels, max. snelheid 10 km/h. Terreinrijden is niet toegestaan.
- Indien bij gebruik van de Freeway de verlichting en/of kentekenplaat van uw auto door de fiets(en) worden bedekt, bent u wettelijk verplicht een lichtbalk en/of kentekenplaat achterop de fiets(en) of Freeway te monteren.
- Verwijder de fietshouder wanneer die niet wordt gebruikt.
- Thule wijst elke verantwoordelijkheid van de hand voor schades aan personen en/of bezittingen en daaruit voortvloeiende vermogensschades veroorzaakt door foutieve montage of foutief gebruik.
- Bij gebruik van Freeway moet de achterruiwisser uitgeschakeld of verwijderd worden, en bij auto's met een automatische achterrui wisser moet deze in ieder geval worden uitgeschakeld. – Informeer bij uw garage.

## SLO Navodila za sestavo in uporabo

Primerno za vsa vozila. Oglejte si točko 1

Nosilec za kolesa FreeWay lahko namestite na več modelov vozil, kot jih je navedenih na seznamu priporočenih vozil.

Nosilec za kolesa FreeWay lahko namestite na več modelov vozil, kot jih je navedenih na seznamu priporočenih vozil.

*Pred začetkom natančno preberite navodila za sestavo. Preverite, ali paket vsebuje vse dele. Preberite tudi del "Pomembna navodila"o legi nosilca med vožnjo, itd.*

Nosilec za kolesa je pritrjen s šestimi pritrdilnimi jermeni. Pri večini modelov vozil lahko prtljažnik odpirate tudi, če so vsi jermeni pritrjeni na prtljažnik in nosilec za kolesa. Bodite previdni pri odpiranju in zapiranju prtljažnika. Pazite, da ne stisnete ali zdrobite zapencev. Kolesa pred odpiranjem prtljažnika snemite z nosilca.

Pred namestitvijo nosilca za kolesa očistite površino in robove zadnjih vrat.

### Namestitev nosilca za kolesa

- Zgornji lok obrnite tako, da se tesno prilega vozilu (oglejte si **seznam priporočenih vozil**). Na splošno mora biti pri limuzinah sprednji del zgornjega loka obrnjen navzdol, pri karavanih pa navzgor (oglejte si diagram). Pri vozilih s tremi ali petimi vrati je položaj loka odvisen od nagiba zadnjih vrat (blag nagib: navzdol, oster nagib: navzgor).
- Loka namestite skupaj (za pravilno kombinacijo lukenj za sornike si oglejte **seznam priporočenih vozil**). Lahko si pomagate tako, da plastične spojne dele pritisnete na konca spodnjega loka.
- Pritrdilne jermene vstavite v nosilec za kolesa tako, da so daljši zgoraj. Nosilec dvignite na vozilo in pritrдите zapence. Če nekatere zapence lahko pritrđite samo na steklen ali plastični rob, jermen vstavite skozi kovinsko zaponko, kot je prikazano na sliki 3A, in ga pritrđite na notranjost vozila (med vozilo in zadnja vrata). Pazite, da pri zapiranju zadnjih vrat ne pripnete kovinske zaponke. Spodnje jermene pritrđite na spodnji rob zadnjih vrat. Če to ni mogoče, spodnje jermene pritrđite na mesto na spodnji strani vozila, ki je dovolj močno za takšno obremenitev. Na primer, konec zapnite tako, da ga lahko pritrđite okoli vlečnega koluta, kot je prikazano na sliki Fig B. Pri tem se jermeni ne smejo drgniti okoli ostrih robov ali biti preblizu izpušne cevi. Ne pritrđite jih na plastično komponento.

**Zdaj do konca napnite jermene, ki potekajo po najkrajši možni poti in se zato ne bodo mogli sprostiti.**

### Nakladanje koles

- Jermene pritrđite v gumijasta ležišča, na katera bodo obešena kolesa.
- Naložite kolo/kolesa. Pred nalaganjem damskih koles gumijasta ležišča prestavite na pravi kot.
- Kolesa z jermeni pritrđite na cevi nosilca. Če je mogoče, na isti način pritrđite tudi sprednje kolo. Pazite, da pedali ne bodo udarjali ob vozilo.

**Zdaj do konca napnite jermene in preverite, ali so nosilec in kolesa čvrsto na mestu. Privežite ohlapne konce jermenov.**

### Pomembna navodila

- Če je avtomobil opremljen s funkcijo samodejnega odpiranja prtljažnika ali zadnjih vrat, to funkcijo izključite, prostor za prtljago pa odpirajte ročno.
- Pred namestitvijo nosilca za kolesa očistite površino in robove zadnjih vrat.
- Nekatero dodatno opremo, kot so spojlerji, deflektorji vetra, itd., boste mogoče zaradi nosilca za kolesa morali prilagoditi. V skrajnih primerih nosilca za kolesa mogoče sploh ne boste mogli namestiti. Za nasvet povprašajte prodajalca izdelkov Thule.
- Redno preverjajte napetost jermenov in jih po potrebi napnite. Obrabljene ali poškodovane jermene takoj zamenjajte.
- Koles ne nalagajte tako, da njihova kolesa visijo tik za izpušno cevjo.
- Nosilec za kolesa je namenjen prevažanju največ treh koles.
- Nosilec za kolesa ni namenjen prevažanju tandemov.
- Pred transportom s koles odstranite vse nepritrjene predmete.
- Ob namestitvi nosilca za kolesa se dolžina vozila poveča za približno 600 mm. Naložena kolesa lahko povečajo širino vozila.
- Ob namestitvi nosilca in koles se dolga vozila na cesti spremeni, predvsem v ovinkih in pri zaviranju. Vedno upoštevajte omejitve hitrosti in prometne predpise. Hitrost naj bo vedno prilagojena cestim in prometnim pogojem ter vašemu tovoru, nikoli pa naj ne preseže 120 km/h.
- Opozorilo!** Preko hitrostnih ovir vozite počasi, največ 10 km/h.
- Ker nosilec za kolesa in naložena kolesa zastirajo zadnje luči in registrsko tablico vozila, namestite svetilno tablico.
- Če nosilca za kolesa ne uporabljajte, ga odstranite.
- Thule ne odgovarja za osebne poškodbe in/ali poškodovanje lastnine oziroma posledično izgubo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe izdelka Thule.
- Ob uporabi nosilca za kolesa FreeWay izključite in odstranite brisalec zadnjega stekla, kar brezpogojno velja za vozila s samodejnim brisalcem zadnjega stekla - povprašajte v mehanični delavnici

## EST Montaa- ja kasutusjuhend

**Jalgrattahoidik sobib kõigile autodele. Vt punkti 1.**

**Jalgrattahoidikut FreeWay on võimalik paigaldada suuremale arvule automudelitele, kui on nimetatud soovitude loetelus.**

*Enne jalgrattahoidiku paigaldamist lugege tähepanelikult montaažijuhendit. Veenduge, et pakend sisaldab kõiki detaile. Lugege ka osa "Tähtsad juhised", milles on toodud andmed selle kohta, kuidas jalgrattahoidik mõjutab auto sõiduomadusi jne.*

Jalgrattahoidik kinnitatakse kuue pingutusrihmaga. Kui kõik rihtmad on kinnitatud auto pakiruumi luugi külge ja jalgrattahoidik on oma kohal, saab enamikul automudelitel pakiruumi ikkagi avada. Olge pakiruumi avamisel ja sulgemisel ettevaatlik. Veenduge, et konksud ei ole kokku pigistatud ega muljutud. Enne pakiruumi avamist tuleb jalgrattad hoidikust eemaldada.

Puhastage enne jalgrattahoidiku kinnitamist päraukse pindu ja servi.

### Jalgrattahoidiku paigaldamine

- Pöörake ülemist kaart nii, et see läheb korralikult sõiduki vastu (vt **soovitude loetelu**). Reeglina peab sedaankerega autol ülemise kaare esiosa jääma allapoole ja universaalkerega autol ülespoole (vt joonist). Luukpäraga autol määrab kaare asendi päraukse nurk (lauge nurk:allapoole; järsk nurk: ülespoole).
- Ühendage kaks kaart omavahel (kasutatavate poldiavade õige kombinatsiooni kohta saate teavet **soovitude loetelust**). Ühendamise lihtsustamiseks suruge alumise kaare otstele plastpuksid.
- Lükake kinnitusrihmad jalgrattahoidikusse nii, et pikemad rihtmad jäävad ülespoole. Tõstke hoidik autole ja kinnitage konksud.

Kui mõnda konksu on võimalik kinnitada ainult klaas- või plastdetaili serva külge, lükake rihm metallpandlasse nii, nagu on kujutatud joonisel 3A, ning kinnitage rihm sõiduki ja päraukse vahelt sõiduki sisemusse. Jälgi, et metallpannal ei jääks päraukse sulgemisel ukse vahele kinni.

Kinnitage alumised rihtmad päraukse alumise serva külge. Kui alumisi rihmu ei saa selliselt kinnitada, kinnitage need sõiduki all mingi detaili külge, mis peab pingele vastu. Võite näiteks teha rihma otsa silmuse ja kinnitada selle pukseerimisrõnga külge nii, nagu on kujutatud joonisel B. Kontrollige, ega rihtmad ei hõõru mingi terava serva vastu ega ole liiga lähedal väljalasketorule. Arge kinnitage rihmasid plastdetailide külge.

**Seejärel pingutage rihtmad täielikult kinni, veendudes, et rihtmad on korralikult pingul nii, et ei ole nende lahtirappumise ohtu.**

### Jalgrataste kinnitamine

- Kinnitage rihtmad jalgrataste riputamise kummipesadesse.
- Kinnitage jalgratas/jalgrattad. Enne naistejalgrataste kinnitamist seadke kummipesad õige nurga alla.
- Kinnitage jalgratas/jalgrattad rihmadega hoidiku torude külge. Võimaluse korral kinnitage samal viisil esirattad. Veenduge, et pedaalid ei lähe vastu autot. **Pingutage seejärel rihtmad täielikult kinni, veendudes, et hoidik ja jalgratas/jalgrattad on kindlalt oma kohal. Kui rihmadel on lahtisi otsi, siduge need kinni.**

### Tähtsad juhised

- Kui sõiduk on varustatud pakiruumi luugi/ päraukse automaatse avamise funktsiooniga, tuleb see funktsioon olukorras, kui on kinnitatud jalgrattahoidik, deaktiveerida ja pakiruum avada käsitsi.
- Puhastage enne jalgrattahoidiku kinnitamist alati päraukse pindu ja servi.
- Teatava lisavarustuse (nt spoilerite, tuuledeflektorite jne) kasutamise korral võib olla vajalik jalgrattahoidiku kinnitusviisi muuta. Halvimal juhul pole sellise lisavarustuse kasutamisel jalgrattahoidikut üldse võimalik kinnitada. Konsulteeriage firma Thule toodete müüjaga.
- Kontrollige regulaarselt, kas rihtmad on pingul, ja pingutage need vajadusel üle. Kulunud või kahjustatud rihtmad tuleb otsekohe välja vahetada.
- Jalgrattaid ei tohi kinnitada nii, et need ripuvad otse sõiduki väljalasketoru ees.
- Jalgrattahoidik on ette nähtud maksimaalselt kolme jalgratta transportimiseks.
- Jalgrattahoidik ei ole ette nähtud tandemrataste transportimiseks.
- Enne jalgrataste transportimist tuleb nendelt eemaldada kõik lahtised osad.
- Kui on paigaldatud jalgrattahoidik, muutub sõiduk ca 600 mm võrra pikemaks. Jalgrataste kinnitamisel võib suureneda ka sõiduki laius.
- Kui on paigaldatud jalgrattahoidik ja sellele on kinnitatud jalgrattad, võivad sõiduki sõiduomadused eelkõige kurvides ja pidurdamisel muutuda. Alati tuleb pidada kinni kehtivatest kiiruspiirangutest ja muudest liikluseeskirjade nõuetest. Sõidukiirus peab antud tee- ja liiklusoludes ning veetavat koormat arvestades alati jääma ohutust tagavatesse piiridesse, kuid ei tohi mitte mingil juhul ületada 120 km/h. **Hoiatus!** Arge kunagi sõitke üle "lamavate poltseinike" kiiremini kui 10 km/h.
- Kui jalgrattahoidik ja kinnitatud jalgrattad varjavad sõiduki tagatulesid, tuleb paigaldada ribavalgusti.
- Kui jalgrattahoidikut ei kasutata, tuleb see eemaldada.
- Firma Thule ei vastuta inimeste vigastuste ja/või esemete kahjustamise ning sellest tingitud kahju eest, mis on põhjustatud firmas Thule valmistatud toote ebaõigest paigaldamisest või kasutamisest. Freeway-jalgrattahoidiku kasutamisel tuleb tagaklaasi puhasti lahti ühendada või eemaldada. Klaasipuhasti tuleb igal juhul eemaldada autodel, millel kasutatakse tagaklaasi puhasti automaatsed töörežiimi. Konsulteeriage kohaliku autoremonditöökojaga.

## FIN Asennusohje

**Sopii kaikkiin autoihin. Katso kohtia 1**

**Suositusluettelossa on esitetty vain osa niistä automalleista, joihin FreeWay sopii.**

Kuvassa nähdään FreeWay-jalgrattahoidin kiinnitysrihmien kiinnittäminen auton pakaruumiin.

*Lue tarkoin ohjeet, ennen kuin aloitat. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Lue ”Tärkeitä ohjeita” ennen kuin otat tuolteen käyttöön.*

Polkupyöräpidike kiinnitetään kuudella kiinnityshihnalla takaluukkuun, minkä ansiosta takaluukku voidaan (useimmissa automalleissa) avata irrottamatta ensin pidikettä.

Polkupyörät on kuitenkin ensin irrotettava.

Ennen polkupyöräpidikkeen asentamista autoon - puhdista takaluukku ja sen reunat.

### Asennus

- Ylempi kaari (jossa ei ole hihnoja) on käännettävä niin, että se sopii automalliisi (**katso malliluettelo**). Pääsääntö on, että sedaneissa ylemmän kaaren etuosa on käännettävä alaspäin, kartanomalleissa ylöspäin (ks. kuva). Porrasperäisissä autoissa luukun kulma määrää, onko kaari käännettävä ylös- vai alaspäin (loiva luukku - alaspäin, jyrkkä luukku - ylöspäin).
- Asenna kaaret yhteen (**katso malliluettelosta oikea reikäkuvio ruuveille**). Kiinnitä muovinapa alempaan kaareen asennuksen helpottamiseksi.
- Kiinnitä hinnat polkupyöräpidikkeeseen, pitempien hihnojen on oltava ylimpänä. Pidä polkupyöräpidikettä autoa vasten ja kiinnitä koukut.

Jos jonkun koukuista voi kiinnittää vain lasi- tai muovireunaan, on hihna pujotettava metallikiristimen läpi kuvan 3A mukaisesti ja asetettava vaunuun auton ja takaluukun väliin. Tarkasta, ettei metallikiristin jää puristuksiin, kun luukku suljetaan.

Alemmat hinnat kiinnitetään takaluukun alareunaan. Jos tämä ei ole mahdollista automallissasi, on hihna kiinnitettävä auton alle kuormituksen kestävään kohtaan. Tee hihnaan silmukka, niin että voit kiinnittää sen esim. hinauskoukkuun - ks. kuva B!

**Varmista, ettei hinnat hankaa teräviä reunoja vasten tai ole lähellä pakoputkea, äläkä kiinnitä niitä muoviosiin.**

**Kiristä hinnat kunnolla. Kiristä ne mahdollisimman lyhyeksi, etteivät ne pääse ravistumaan irti.**

### Käyttö

- Kiinnitä kumihinnat runkopidikkeisiin, joihin polkupyörät kiinnitetään.
- Kiinnitä polkupyörä/pyörät ja varmista kiinnitys kumihihnoilla. Käännä runkopidikkeet kulmittain ennen naistenpyörien kiinnittämistä.
- Kiinnitä polkupyörät hihnalla pidikeputkien ympäriltä ja mahdollisuuksien mukaan myös etupyöristä. Varmista, etteivät polkimet iskeydy autoa vasten.

**Jälkikiristä hinnat ja tarkasta, että pidike ja pyörät ovat lujasti kiinni. Sido irtonaiset hinnat.**

### Tärkeitä ohjeita

- Jos autossa on takaluukun automaattinen avausmekanismi, se on kytkettävä irti tai luukku avattava käsin, jos siihen on kiinnitetynä pyöräteline.
- Puhdista aina takaluukku ja sen reunat ennen polkupyöräpidikkeen asentamista.
- Jotkut auton lisävarusteet, esim. spoileri, tuulenohjain jne. voivat aiheuttaa muutoksia polkupyöräpidikkeen asennukseen tai pahimmassa tapauksessa estää sen käytön - kysy neuvoa Thule-jälleenmyyjältäsi.

- Tarkasta hihnojen kireys säännöllisesti ja kiristä ne tarvittaessa. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet hinnat välittömästi.

- Älä sijoita pyöriä niin, että renkaat riippuvat aivan pakoputken takana.
- Polkupyöräpidike on tarkoitettu korkeintaan 3 pyörän kuljettamiseen.
- Pidikkeellä ei saa kuljettaa tandempyöriä.
- Älä jätä pyöriin kuljetuksen ajaksi löysästi kiinnitettyjä tarvikkeita.
- Auton pituus kasvaa noin 600 mm, kun polkupyöräpidike on asennettuna. Polkupyörät voivat lisätä sen leveyttä.

- Pyöränkuljetustelineen asentaminen voi muuttaa auton ajo-ominaisuuksia kaarteissa ja jarrutettaessa. Voimassa olevia nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä on noudatettava aina. Auton nopeus on sovittava olosuhteisiin ja kuorman kannalta turvalliseksi; nopeus suurimmillaan kuitenkin korkeintaan 120 km/h.
- Varoitus!** Hidasteiden kohdalla on ajettava hitaasti, nopeus kork. 10 km/h. Maastoajo ei sallittu.
- Koska polkupyörät ja pidike peittävät takavalot ja rekisterikilven, on käytettävä erillistä valaisinsarjaa.
- Kun polkupyöräpidikettä ei tarvita - irrota se autosta.
- Thule ei vastaa väärän asennuksen tai käytön seurauksena aiheutuneista henkilö- ja/tai omaisuusvahingoista.
- Takana olevat tuulilasipyyhkijät tulee kytkeä pois päältä tai irrottaa kokonaan, kun käytetään Freeway. Autoissa, joissa on automaattiset takatuulilasipyyhkijät, ne on ehdottomasti kytkettävä pois päältä.
- Kysy neuvoa autokorjaamolta.

501-7265-03

## E Instrucciones de montaje y uso

**Se adapta a todos los automóviles. Ver los puntos 1**

**FreeWay se adapta a más automóviles que los relacionados en la Guía del comprador.**

El porta-bicicletas se adapta a los modelos de automóviles que se muestran en esta imagen.

*Antes de empezar el montaje, lea todas las instrucciones y controle que no falte nada. Lea “Instrucciones importantes” antes de usar el producto.*

El porta-bicicletas se afirma con seis correas de sujeción. Si todas están afirmadas a la tapa del maletero, en la mayoría de los modelos de automóvil es posible abrir la tapa con el porta-bicicletas montado. Obrar con cuidado al abrir y cerrar la tapa del maletero; controlar que ningún gancho quede aprisionado. Si se abre la tapa del maletero no deberán haber bicicletas montadas.

Antes de montar el porta-bicicletas en el automóvil limpie la tapa del maletero y sus bordes.

**Montaje**

- El tubo arqueado superior (sin correas) deberá orientarse de modo que se adapte a su tipo de automóvil. **Vea la Guía de montaje.** La regla general es que en los automóviles Sedan la sección delantera del tubo arqueado superior deberá dirigirse hacia abajo, y en los automóviles de modelo familiar hacia arriba (vea la figura). En los modelos semifamiliares la inclinación de la tapa determina si dicha sección tubular debe orientarse hacia arriba o abajo. (tapa plana hacia abajo, tapa vertical hacia arriba).
- Arme las dos secciones tubulares. **Vea la Guía de montaje** para comprobar la combinación de agujeros apropiada para los tornillos. Afirmando las piezas de plástico en los tubos arqueados inferiores el montaje será más fácil.
- Sujete las correas en el porta-bicicletas; las correas largas deberán colocarse en el extremo superior.

Sostenga el porta-bicicletas contra el automóvil y sujete los ganchos.

Si alguno de los ganchos sólo puede sujetarse en un borde de plástico o de cristal, haga pasar la correa por la hebilla metálica según la fig. 3A y colóquela en el habitáculo, entre el automóvil y la tapa del maletero. Compruebe que la hebilla metálica no quede atrapada al cerrar el maletero.

Las correas inferiores se sujetan en el borde inferior de la tapa del maletero. Si esto no fuera posible en su modelo de automóvil, las correas deberán sujetarse debajo del automóvil, en algún punto que soporte las tensiones. Haga un lazo para afirmarlas, por ejemplo, a una anilla de remolcar, vea la fig. B Compruebe que la correa no quede en contacto contra ningún borde afilado ni quede cerca del tubo de escape. No la afirme en ninguna pieza de plástico.

**Tense bien las correas, cerciorándose de que sean lo más cortas posible, para evitar el riesgo de que se suelten a causa de las trepidaciones.**

**Uso**

- Afirmе los estroboѕ en los apoyos de soporte de las bicicletas.
- Suspenda la bicicleta o bicicletas y afirmelas con los estroboѕ de goma. Oriente en ángulo los apoyos antes de colocar bicicletas de mujer.
- Afirmе las bicicletas con las correas alrededor de los tubos del porta-bicicletas y de ser posible también la rueda delantera. Compruebe que los pedales no golpeen el automóvil.

**Reapriete las correas y controle que el porta-bicicletas y las bicicletas estén bien sujetos. Ate las correas sueltas.**

**Instrucciones importantes**

- Si el automóvil va equipado con sistema de abertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- Limpiar siempre la tapa del maletero y sus bordes antes de montar el porta-bicicletas.
- Ciertos accesorios del automóvil, por ej. spoiler, deflector, etc., pueden modificar el uso del porta-bicicletas o en algunos casos imposibilitarlo. Consulte con un agente de Thule.
- Controle el apriete de las correas periódicamente y reapriete siempre que sea necesario. Cambie inmediatamente las correas dañadas o desgastadas.
- No coloque bicicletas con las ruedas situadas inmediatamente detrás del tubo de escape.
- El porta-bicicletas está destinado para el transporte de 3 bicicletas como máximo.
- No está permitido transportar bicicletas tándem.
- No deje nada suelto en las bicicletas durante el transporte.
- Cuando el porta-bicicletas está montado la longitud del automóvil aumenta en aprox. 60 cm. Las bicicletas pueden aumentar la anchura del vehículo.
- Deberán cumplirse las limitaciones de velocidad vigentes y demás reglas de tráfico. Adapte la marcha de acuerdo con las circunstancias (la carga transportada, el viento, la situación de la calzada, intensidad de tráfico, etc.). Thule recomienda una velocidad máxima de 120 km/h.
- ¡Atención!** Conducir despacio sobre las elevaciones de amortiguación de marcha; velocidad máx. 10 km/h. No está permitida la conducción todo terreno.
- Puesto que las bicicletas y porta-bicicletas ocultan la luz trasera, deberá emplearse una placa adicional con alumbrado.
- Desmonte el porta-bicicletas cuando no lo utilice.
- Thule no asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados a personas y/o a la propiedad, ni las consecuentes pérdidas de capital, causadas por un montaje o uso erróneos.
- El limpiaparabrisas trasero deberá desconectarse o desmontarse al emplear Clip On, y es imprescindible desconectarlo en automóviles con limpiaparabrisas trasero automático. Consulte con su taller.

## RU Инструкция по сборке и эксплуатации.

**Подходит для всех автомобилей. Смотри пункт 1**

**FreeWay может подойти и к другим видам автомобилей, не указанным в списке рекомендаций.**

El porta-bicicletas se adapta a los modelos de automóviles que se muestran en esta imagen.

*Перед началом внимательно прочитайте инструкци сборки Убедитесь в комплектации всех деталей. Вы, также, должны узнать о поведении багажника для перевозки велосипедов во время движения автомобиля и о прочих особенностях в разделе «Важные инструкции».*

Багажник для перевозки велосипедов устанавливается с помощью шести стягивающих ремней. Несмотря на пристегнутые к багажнику ремни и установленный багажник для перевозки велосипедов, автомобильный багажник по-прежнему можно открывать у большинства моделей автомобилей. Соблюдайте осторожность открывая и закрывая автомобильный багажник. Проследите, чтобы крючки не были сдавлены или помяты. Снимите велосипеды перед тем как открывать автомобильный багажник.

Почистите поверхность и края заднего откидного борта автомобиля перед установкой багажника для перевозки велосипедов.

**Установка багажника для перевозки велосипедов.**

- Поверните верхнюю дугу так, чтобы она плотно прилегала к автомобилю (смотрите список рекомендаций). Как правило, при установке на автомобиле с закрытым верхом передняя часть верхней дуги должна быть направлена вниз, а при установке на кузов универсал она должна быть направлена вверх (смотрите схему). Если багажник открывается вверх, то форма задней части автомобиля определит положение дуги (небольшой изгиб: вниз, крутой изгиб: вверх).
- Соедините две дуги (смотрите список рекомендаций, чтобы выбрать правильную комбинацию пазов для болтов). Надень колпачки на концы нижней дуги вы облегчите себе работу.
- Поместите крепежные ремни на багажник для перевозки велосипедов, при этом более длинные ремни должны находиться сверху. Поднимите багажник на автомобиль и прикрепите зажимы. Если некоторые зажимы могут быть прикреплены только к стеклянной или пластмассовой поверхности, то тогда проденьте ремень через металлическую пряжку, как показано на Рис. 3, и пристегните ремень к внутренней части автомобиля между автомобилем и задним откидным бортом. Проследите, чтобы металлическая пряжка не застревала, когда задний откидной борт закрыт. Пристегните нижние ремни к нижнему краю заднего откидного борта автомобиля. Если нижние ремни не могут быть пристегнуты таким образом, прикрепите их к чему-нибудь на днище автомобиля, что будет нести основную нагрузку. На пример, закрепите ремень вокруг буксирного кольца, как показано на Рис. B, проследите, чтобы ремни не терлись об острые поверхности или не находились слишком близко к выхлопной трубе. Не прикрепляйте ремни к пластмассовым деталям.

**Крепко затяните ремни. Убедитесь, что ремни не смогут ослабнуть во время движения.**

**Погрузка велосипедов**

- Пристегните стropy к резиновым опорам, на которых будут крепиться велосипеды.
- Погрузите велосипед/велосипеды. Правильно согните резиновые опоры перед погрузкой дамских велосипедов.
- Прикрепите велосипед/велосипеды ремнями к каркасу багажника и, если возможно, закрепите передние колеса таким же образом. Убедитесь, что педали не касаются кузова автомобиля.

**Затяните ремни и. Убедитесь, что багажник и велосипеды крепко закреплены. Закрепите все свободные концы ремней.**

**Важные инструкции**

- Если багажник/задний откидной борт автомобиля открывается автоматически, то эту функцию необходимо отключить, когда установлен багажник для перевозки велосипедов.
- Всегда чистите поверхность и края заднего борта автомобиля перед установкой багажника для перевозки велосипедов.
- Определенные виды аксессуаров, на пример, спойлеры, ветровые щитки могут потребовать модификаций в установе багажника. В худшем случае они могут не позволить установить багажник. Посоветуйтесь с представителем Thule.
- Проверьте плотность ремней по всей длине и затяните их как положено. Стертые или поврежденные ремни должны заменяться немедленно.
- Никогда не закрепляйте велосипеды так, чтобы их колеса везли прямо перед выхлопной трубой.
- Багажник для перевозки велосипедов рассчитан максимум на три велосипеда.
- Багажник не приспособлен для перевозки тандемов.
- Снимите все незакрепленные предметы с велосипедов перед транспортировкой.
- С установленным багажником для перевозки велосипедов длина автомобиля увеличивается приблизительно на 600мм. Погруженные велосипеды могут увеличить ширину автомобиля.
- При загруженном багажнике может измениться поведение машины на дороге, особенно во время поворотов и торможения. Необходимо соблюдать установленное ограничение скорости и следовать другим дорожным указателям. Вы всегда должны соблюдать безопасную скорость движения с учетом дороги и дорожных условий и груза, который вы перевозите, но ваша скорость не должна превышать 120 км/ч.
- Предупреждение! Поезжайте искусственные асфальтовые ограничители скорости на скорости максимум 10 км/ч.
- Поскольку багажник для перевозки велосипедов и велосипеды закрывают задние фары и номерной знак, необходимо установить световую полосу.
- Снимайте багажник с автомобиля, когда вы им не пользуетесь.
- Thule не несет ответственности за причиненый личный вред и/или материальный ущерб, или за косвенные убытки, вызванные неправильной установкой или использованием любого изделия Thule.
- Необходимо отключить или снять дворник с заднего стекла во время использования FreeWay, функция автоматического включения дворника на заднем стекле должна быть обязательно отключена – проконсультируйтесь в автомастерской.



## GB Összeszerelési és használati útmutató

Minden autóra felszerelhető. Lásd az **1. pontot**.

**A FreeWay több kocsitípus esetében felszerelhető, mint ahányat az Ajánlások jegyzéke feltüntet.**

*Összeszerelés előtt tanulmányozza át figyelmesen a vonatkozó útmutatót. Ellenőrizze, hogy a csomagban minden alkatrész megtalálható-e. Olvassa el továbbá a vezetői teljesítményről szóló „Fontos utasítások” című részt is.*

A kerékpártartó-keretet hat heveder rögzíti. A legtöbb autómодell esetében a csomagtartó még felszerelt kerékpártartó-keret és a csomagtartó fedeléhez rögzített hevederek mellett is nyitható. Óvatosan nyissa és csukja a csomagtartó fedelét. Ügyeljen arra, hogy a horgokat semmi ne nyomja vagy szorítsa. Mielőtt a csomagtartót kinyitja, emelje le a kerékpárokat a keretről. A kerékpártartó-keret felszerelése előtt tisztítsa meg a gépkocsi hátsó ajtajának felületét és széleit.

**A kerékpártartó-keret felszerelése**

- Fordítsa a felső tartóívet úgy, hogy az jól illeszkedjen a kocsira (lásd az **Ajánlások jegyzékét**). Általános szabály, hogy a szedánok esetében a felső tartóív elülső részének lefelé kell néznie, kombi esetében pedig felfelé (lásd az ábrát). A csapothátú modellek esetében a hátsó ajtó szöge határozza meg a tartó helyzetét (kisebb szög: lefelé, nagyobb szög: felfelé).
- Illessze össze a két tartóívet (a csavaroknak megfelelő lyukkombinációkkal kapcsolatban lásd az **Ajánlások jegyzékét**). Az összeillesztést megkönnyíti a műanyag sapkák felszerelése az alsó tartóívré.
- Helyezze fel a rögzítőhevedereket a kerékpártartó-keretre úgy, hogy a hosszabb hevederek kerüljenek felülre. Helyezze a keretet a járműre és rögzítse a horgokat. Ha a horgok egy része csak műanyag vagy üvegszélbe illeszthető, fűzze a hevedert a fémcsatba a 3A. ábrán látható módon és a gépkocsi és a hátsó ajtó között átvezetve rögzítse a gépkocsi belsejéhez. Ügyeljen arra, hogy a fémcsat ne akadjon a hátsó ajtó becsukása során. Rögzítse az alsó hevedereket a hátsó ajtó alsó széléhez. Ha az alsó hevederek ily módon nem rögzíthetők, rögzítse őket a gépkocsi alsó felületének olyan pontjához, mely ellen tud állni a terhelésnek. Hurkolja például a hevedér végét úgy, hogy azt a B. ábrának megfelelően rögzíteni tudja a vonatkozóúrtíhöz. Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne érintkezzenek éles szélekkel és ne kerüljenek közel a kipufogócsőhöz. Ne rögzítse a hevedereket műanyag alkatrészhez. **Ezután húzza meg a hevedereket, s győződjön meg arról, hogy azok a a lehető legrövidebb szakaszokat fogják át, s ezáltal nem lazulhatnak ki.**

**A kerékpárok felhelyezése**

- Rögzítse a hevedereket a kerékpárok felüggesztésére szolgáló gumikeretekbe.
- Helyezze fel a kerékpár(oka)t. Női kerékpárok felhelyezése előtt hajlítsa meg a gumikeretet a megfelelő módon.
- Rögzítse a kerékpár(oka)t a keret bordáihoz a hevederekkel, s ha lehet, rögzítse az elülső kereteket hasonló módon. Ügyeljen arra, hogy a pedálok ne érintkezzenek a gépkocsival.

**Ezt követően húzza meg a hevedereket, s ellenőrizze, hogy a keret és a kerékpár(ok) rögzítése kielégítő-e. A hevederek szabad végeit kösse meg.**

**Fontos utasítások**

- Amennyiben a gépkocsi automatikus csomagtartó/hátsó ajtó nyitással rendelkezik, akkor azt hatástalanítani kell, és a kerékpártartó-keret felhelyezését követően manuálisan kell nyitni a csomagteret.
- A kerékpártartó-keret felszerelése előtt mindig tisztítsa meg a gépkocsi hátsó ajtajának felületét és széleit.
- Egyes gépkocsi-kiegészítők, mint például spoilerek, légterelők, stb. a kerékpártartó-keret felhelyezésekor változtatásokat tehetnek szükségessé. Legrosszabb esetben lehetetlenné tehetik a keret felszerelését. Tanácsért forduljon a helyi Thule forgalmazóhoz.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a hevederek feszesek-e, s szükség esetén húzza meg őket. A kopott vagy sérült hevedereket azonnal ki kell cserélni.
- Ne helyezzen fel kerékpárokat úgy, hogy a kerekek közvetlenül a kipufogócső mögött fűgjenek.
- A kerékpártartó-keretet maximum három kerékpár szállítására tervezték.
- A kerékpártartó-keret nem szolgál tamdemek szállítására.
- Szállítás előtt minden szabadon mozgó tárgyat távolítson el a kerékpárokról.
- A jármű hossza a kerékpárkeret felszerelésével kb. 600 mm-rel megnő. A kerékpárok felhelyezésével a jármű szélessége is megnőhet.
- A kerékpártartó-kerettel felszerelt jármű a megszokottól eltérően viselkedhet, különösen kanyarodáskor és fékezéskor. Az aktuális sebességkorlátozásokat és egyéb közlekedési szabályokat minden esetben be kell tartani. Mindig az útviszonyoknak, a közlekedési feltételeknek és a szállított súlynak megfelelő, biztonságot nem veszélyeztető sebességgel vezesse gépkocsiját, mely semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a 120 km/h-t. **Figyelmeztetés!** Lassan, maximum 10 km/h sebességgel hajtson át fekvőrendőrkön.
- Mivel a keret és a rajta rögzített kerékpárok eltakarják a hátsó lámpákat és a rendszámtáblát, tanácsos fényrudat szerelni a járműre.
- Amennyiben nem használja, szerelje le a kerékpártartó-keretet.
- A Thule nem vállal felelősséget az általa forgalmazott termékek helytelen felszereléséből vagy használatából eredő személyi sérülésekért, tulajdoni károkért, illetve következményes károkért.
- A Freeway kerékpártartó-keret használatát megelőzően a hátsó ablakörlőket tanácsos, automatikus hátsó ablakörlő-funkcióval rendelkező járművek esetében **kötelező felszerelni**. Forduljon szakemberhez.

## I Istruzioni per il montaggio e l'uso

**Adatto a tutte le auto. Vedi punto 1**

**Il Freeway può essere montato su molti altri modelli di auto oltre a quelli indicati sul prontuario applicativo.**

*Prima di cominciare, leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Assicurarsi che tutti i componenti siano presenti nella confezione. Leggere altresì la sezione “Istruzioni importanti” relativa alle modalità di guida, ecc.*

Il portabici si fissa mediante sei cinghie. Una volta che le cinghie sono state fissate al portellone posteriore ed il portabici è posizionato, è ancora possibile, su molti modelli di auto, aprire il portellone.

Prestare attenzione quando si apre e si chiude il bagagliaio. Controllare che i ganci non siano stati schiacciati o compressi. Le bici devono essere rimosse dal portabici prima di aprire il portellone.

Pulire la superficie ed i bordi del portellone prima di montare il portabici.

**Montaggio del portabici**

- Ruotare l’arco superiore in modo che aderisca bene alla vettura (vedere il **prontuario applicativo**). Come regola generale, nel caso di una vettura berlina, la parte anteriore dell’arco superiore dovrebbe essere orientata verso il basso, mentre, nel caso di una vettura station wagon, dovrebbe essere orientata verso l’alto (vedere la figura). Nel caso di una vettura a 3/5p., l’angolazione del portellone posteriore determinerà la posizione dell’arco (angolo poco accentuato: verso il basso; angolo molto accentuato: verso l’alto).
- Unire assieme i due archi (consultare il prontuario applicativo per il corretto posizionamento delle viti sui fori). Per semplificare l’operazione, premere le due parti del pomello in plastica contro le estremità dell’arco inferiore.
- Infilare le cinghie nel portabici con quelle più lunghe posizionate nella parte superiore. Appoggiare il portabici alla vettura e fissare i ganci. Se alcuni dei ganci possono essere fissati soltanto su estremità in vetro o plastica, infilare la cinghia attraverso la fibbia metallica come descritto in figura 3A, e fissarla all’interno del veicolo, tra la carrozzeria ed il portellone. Verificare che la fibbia metallica non sbatta quando il portellone è chiuso. Fissare le cinghie inferiori nella parte bassa del portellone. Se le cinghie inferiori non possono essere fissate in questo modo, fissarle in un altro punto in grado di sopportare lo sforzo. Per esempio, fare un nodo sull’estremità in modo da poterla fissare sull’anello di traino come descritto in figura B. Verificare che le cinghie non sfreghino contro estremità taglienti o siano troppo vicine al terminale di scarico, e non fissarle ad un componente in plastica. **Ora, stringere le cinghie fino in fondo, assicurandosi che siano tese al massimo per evitare che si possano slacciare.**

**Caricamento delle bici**

- Fissare i cinghietti sui supporti in plastica dove vanno appoggiati i telai delle bici.
- Caricare la bici / le bici. Ruotare i supporti in plastica correttamente prima di caricare bici da donna.
- Fissare la bici / le bici al portabici utilizzando i cinghietti; se possibile, fissare tra loro le ruote anteriori nello stesso modo. Assicurarsi che i pedali non urtino contro la carrozzeria dell’auto.

**Ora, stringere le cinghie fino in fondo e controllare che il portabici e le bici siano ben fermi in posizione. Annodare tutte le estremità libere delle cinghie.**

**Avvertenze**

- Se l’auto è provvista di un sistema di apertura automatica del bagagliaio, tale funzione deve essere disabilitata ed il portellone deve essere aperto manualmente quando il portabici è montato.
- Pulire sempre la superficie ed i bordi del portellone prima di montare il portabici.
- Alcuni tipi di accessori come ad esempio spoilers, deflettori, ecc. possono richiedere una modifica delle modalità di fissaggio del portabici. Nei casi peggiori, essi possono impedirne il montaggio. Per qualsiasi informazione consultare il proprio rivenditore.
- Controllare ad intervalli regolari che le cinghie siano ben tese e stringerle se necessario. Le cinghie usurate o danneggiate devono essere immediatamente sostituite.
- Non caricare mai bici le cui ruote vengano a trovarsi immediatamente al di sopra del terminale di scarico.
- Il portabici è progettato per poter trasportare al massimo tre bici.
- Il portabici non è progettato per il trasporto di tandem.
- Rimuovere dalle bici tutti gli oggetti liberi prima di iniziare il trasporto.
- La lunghezza complessiva del veicolo aumenterà di circa 600 mm. con il portabici montato. Con le bici caricate anche la larghezza del veicolo può aumentare.
- Il comportamento su strada dell’auto può cambiare con il portabici montato e le bici caricate, in particolare quando si affrontano le curve e si frena. I limiti di velocità e le altre norme del Codice della Strada devono essere sempre rispettati. La velocità deve essere sempre rapportata alle condizioni della strada e del traffico ed al carico che si trasporta, ma non deve mai superare i 120 km/h qualsiasi siano le circostanze. **Attenzione!** Guidare lentamente sui rallentatori di velocità, non superar i 10 km/h.
- Poiché il portabici e le bici caricate coprono le luci posteriori e la targa, occorre montare un portatarga supplementare con luci.
- Rimuovere il portabici quando non lo si usa.
- Thule declina qualsiasi responsabilità per danni a cose o persone causati da uno scorretto montaggio od utilizzo dei prodotti Thule.
- Il tergicristallo posteriore deve essere disconnesso o rimosso quando si monta il Freeway, e deve essere incondizionatamente disconnesso sulle auto provviste di dispositivo tergicristalli posteriore automatico – consultare il proprio rivenditore.

## CZ Montáž a návod k obsluze

**Držák je vhodný k montáži na všechna vozidla. Viz body 1**

**FreeWay je krome vozidel uvedených v seznamu doporučených automobilu vhodný i pro jiná vozidla.**

*Před zahájením montáže doporučujeme pečlivé přečtení celého montážního návodu, dále kontrolu kompletnosti dodávky a před vlastním použitím pak pečlivé přečtení stati "Důležité pokyny".*

Držák jízdního kola připevníte pomocí šesti upínacích popruhů. Po připevnění všech upínacích popruhů k zadním dveřím, lze u většiny modelů vozidel zadní dveře snadno otevřít i s namontovaným držákem jízdních kol. Zadní dveře se musí vždy otvírat a zavírat velice opatrně a přitom se musí dávat pozor, aby jimi nebyly zachyceny žádné háčky. Před otevřením se musí všechna jízdní kola bezpodmínečně z držáku sundat. Před montáží držáku na vozidlo je třeba zadní dveře a jejich okraj řádně očistit.

### Montáž

- Horní třmen (bez řemene) natočte vhodným způsobem podle modelu Vašeho vozidla – viz **Přehled doporučení**. Zpravidla obecně platí: U modelů vozidel se stupňovitou záďí musí přední díl horního třmenu směřovat dolů, zatímco u automobilů kombi nahoru (viz obrázek). U modelů vozidel s plynule ustupující záďí je sklon zadních dveří rozhodující pro směr montáže: u plochých zadních dveří montovat směrem dolů a u strmých zadních dveří pak směrem nahoru.
- Oba třmeny se vzájemně zasunou do sebe – správnou zámkovou kombinací lze zjistit z Přehledu doporučení. K usnadnění montáže je vhodné stlačit náboje z umělé hmoty dolního třmenu.
- K držáku jízdních kol připevněte popruhy – nejdříve popruhy nahoru. Držák přidržte proti vozidlu a nasadte háky.

Jestliže některé háčky lze připevnit jen k hraně skla nebo umělého materiálu musí se popruh provléct podle obrázku 3A kovovou přezkou a ve vnitřním prostoru vozidla pak uložit mezi karosérií a zadní dveře. Přitom se musí dávat pozor, aby přezka nebyla při zavírání zadních dveří jimi přiskřípnuta.

Spodní popruhy připevněte na spodní hranu zadních dveří. Jestliže to u některou modelu vozidla není proveditelné, pak se musí popruhy připevnit na některou dostatečně stabilní součást nacházející se pod vozidlem.

K upevnění například na závěsný vlečný hák je třeba popruh provléct vhodným poutkem– viz obrázek 3B. Popruhy se nesmí třít o ostré hrany, nesmí být vedeny v blízkosti výfukového systému a připevněny k součástem z umělé hmoty.

**Popruhy je třeba nejkratší možnou cestou napnout, aby se zabránilo jejich povolení působením vibrací.**

### Použití

- Na pryžové úchyty určené pro jízdní kola připevněte přídržná poutka.
- Jízdní kolo zavěste na držák a pomocí přídržných poutek je pevně připevněte – u dámských jízdních kol je třeba nejdříve upravit úhel pryžových úchyty.
- Jízdní kolo zajistěte pomocí popruhu ovinutého kolem trubky držáku a pokud možná i upevněním předního kola. Přitom dávejte pozor na to, aby nemohly pedály narážet do vozidla.

**Všechny popruhy řádně dotáhněte a u držáku, jakoz i jízdního kola (jízdních kol) zkontrolujte jejich pevné usazení. Volné části popruhů pevně uvažte.**

### Důležité pokyny

- U vika zavazadlového prostoru s automatickým otevíráním musí být tato funkce vypnuta, tzn. v případě namontovaného nosiče otvírat pouze ručně.
- Před zahájením montáže se musí vždy řádně očistit jak zadní dveře tak i jejich okraj.
- Některé příslušenství jako například spoiler, nebo deflektory větru si mohou vynutit určité modifikace držáku jízdních kol nebo poněkud limitovat možnost jeho použití. V takovém případě Vám kterýkoli prodejce výrobků Thule velice rád poradí.
- Popruhy se musí pravidelně kontrolovat na pevné usazení a případně se musí dodatečně vypnout. Poškozené nebo opotřeбенé popruhy se musí okamžitě nahradit novými!
- Při přepravě jízdních kol se musí dbát na to, aby žádné kolo neviselo bezprostředně před ústím výfuku.
- Pomocí tohoto nosiče lze přepravovat maximálně tři jízdní kola.
- Tandemová kola se nesmí pomocí tohoto držáku jízdních kol přepravovat.
- Při přepravě se musí z jízdních kol odstranit všechny volné, případně uvolněné součásti.
- Namontovaný držák jízdních kol zvětšuje délku vozidla o 60 cm. Samotná jízdní kola mohou pak zvětšit i šířku vozidla.
- Chování vozidla za jízdy v zatáčkách a při brzdění se může v důsledku namontování našeho výrobku změnit. Proto je dodržování rychlosti a ostatních dopravních předpisů nesmírně důležité. Rychlost se musí vždy přizpůsobit dopravním podmínkám a nákladu. Jízda rychlostí přes 120 km/h je nepřipustná. **Pozor!** Při velkých nerovnostech vozovky jezděte bezpodmínečně pomalu! Max. 10km/h. Nepoužívejte při jízdě v terénu!
- Vzhledem k tomu, že jízdní kolo/jízdní kola a jejich držák částečně nebo úplně zakrývají zadní světla a státní poznávací značku, mělo by být vozidlo vybaveno doplňkovou světelnou rampou.
- Při nepoužívání by se měl držák jízdních kol z vozidla demontovat.
- Thule neručí za žádné osobní nebo věcné škody nebo za jakékoli následné škody, které by z nich mohly vyplývat a jejichž příčinou by byla nesprávná montáž a použití předmětného výrobku.
- V kombinaci s Freeway musí být sterac zadního okna mimo provoz nebo odmontován, automatický sterac zadního okna musí být bezpodmínečne odpojen z provozu.– nechte si poradit v odborném servisu.

## PL Instrukcja montażu i obsługi

Bagażnik na rowery przeznaczony jest do wszystkich modeli samochodów, p. punkty 1

FreeWay pasuje również do samochodów, których nie wymieniono na zamieszczonej liście.

*Przed rozpoczęciem montażu bagażnika zapoznaj się z treścią całej instrukcji oraz sprawdź, czy nie brakuje żadnej części. Przeczytaj również „Ważne wskazówki“ zanim zaczniesz korzystać z wyrobu.*

Bagażnik na rowery przymocowywany jest do samochodu przy pomocy sześciu taśm. Otwieranie tylnych drzwi/pokrywy części bagażowej samochodu wraz z zamontowanym bagażnikiem jest możliwe, **gdy zaczepione są do nich wszystkie taśmy**, oraz gdy żadne rowery nie są zamontowane. Podczas otwierania/zamykania części bagażowej samochodu zwróć uwagę, aby żadne z zaczepień taśm nie zostało zatrząsnięte.

Przed założeniem bagażnika oczyść tylne drzwi/pokrywę części bagażowej oraz ich krawędzie.

### Montaż

- Ułożenie górnego pałaka bagażnika (bez taśm) względem pojazdu zależy od rodzaju samochodu, p. dołączona lista. Zasadą jest, iż przednia część pałaka skierowana jest do dołu w przypadku modeli typu sedan oraz do góry w przypadku samochodów typu kombi (p. rysunek). Sposób zamocowania pałaka na samochodach sedan-kombi zależy od kąta nachylenia tylnych drzwi.
- Połącz ze sobą pałaki bagażnika. Na zakończonej liście podano sposób zamocowania właściwy dla Twojego samochodu. Aby ułatwić sobie ich montaż, załóż na dolny pałak plastikowe elementy łączące.
- Zamocuj taśmy na bagażniku; najdłuższe z nich nałoż na górną część pałaka dolnego. Umieść następnie bagażnik na samochodzie i zaczep końce tych taśm za krawędź tylnych drzwi/pokrywy. Jeśli krawędzie te wykonane są ze szkła lub plastyku, przelóż końce taśm przez metalowe zaczepy i umieść je w części pasażerskiej samochodu między sufitem a tylnymi drzwiami, p. rysunek 3A. Zwróć uwagę, aby zaczepy nie były zatrząsnięte w czasie zamykania bagażowej części samochodu.

Krótsze taśmy zaczep za dolną krawędź pokrywy/tylnych drzwi samochodu. Jeśli w przypadku Twojego samochodu jest to niemożliwe, przymocuj końce tych taśm pod karoserią do części odpowiednio wytrzymałej na występujące obciążenia. Wykonaj pętle na końcach taśm i zamocuj je np. na haku holowniczym - nie na plastikowych elementach samochodu, p. rysunek 3B. Zwróć uwagę, aby taśmy nie opierały się o żadne ostre krawędzie, oraz aby nie znajdowały się w bezpośrednim sąsiedztwie z rurą wydechową.

Porządnie zaciągnij wszystkie taśmy tak, aby nie się poluzowały w czasie drogi.

### Użycie bagażnika

- Nałóż paski na gumowe zawieszenia rowerów.
- Zawieś rower/rowery i zabezpiecz go/je przy ich pomocy. Przed zamocowaniem roweru damskiego odpowiednio dopasuj ułożenie gumowych zawieszzeń.
- Unieruchom rowery przywiązując je taśmami do prętu bagażnika, i jeśli jest to możliwe, zabezpiecz również ich przednie koła. Zwróć uwagę, aby pedały rowerów nie dotykały do samochodu.

**Dociągnij taśmy oraz sprawdź, czy bagażnik i rowery są porządnie zamocowane. Przywiąż luźne taśmy i paski**

### Ważne wskazówki

- Nie korzystaj ze zdalnego otwierania klapy tylnej - gdy bagażnik jest zamontowany otwierają ją wyłącznie ręcznie.
- Przed przystąpieniem do montowania bagażnika na rowery oczyść tylne drzwi/pokrywę części bagażowej samochodu.
- Spoilery oraz inne akcesoria samochodowe mogą zmienić sposób montowania bagażnika lub w najgorszym razie uniemożliwić jego założenie. Zasięgnij porady w najbliższym punkcie sprzedaży produktów Thule.
- Regularnie sprawdzaj, czy taśmy są właściwie zamocowane i w razie potrzeby zaciągnij je. Wymień niezwłocznie uszkodzone lub wytarte taśmy.
- Zwróć uwagę, aby koła rowerów nie wisały bezpośrednio za rurą wydechową.
- Bagażnik przeznaczony jest do przewozu najwyżej 3 rowerów.
- Tandemów przewozić nie wolno.
- Pamiętaj, aby w czasie jazdy nie znajdowały się na rowerach żadne luźne przedmioty.
- Po zamontowaniu bagażnika długość samochodu jest większa o 60 cm. Założenie rowerów może zwiększyć jego szerokość.
- Przeznaczaj obowiązujące ograniczenia prędkości oraz inne przepisy ruchu drogowego. Prędkość powinna być dostosowana do aktualnych warunków drogowych (przewożonego ładunku, wiatru, jakości nawierzchni, natężenia ruchu itp). Thule zaleca maksymalną prędkość 120 km/h. **Uwaga!** Przez garby ograniczające prędkość i innego rodzaju wyboje przejeżdżaj bardzo ostrożnie z prędkością nie większą niż 10 km/h. Jazda terenowa jest zabroniona.
- Zamontowany bagażnik na samochodzie, jak również zawieszona na nim rowery zasłaniają światła oraz numer rejestracyjny. Dlatego też należy użyć odpowiedniego oświetlenia dodatkowego.
- Zdejmij bagażnik z samochodu, gdy go nie używasz.
- Thule nie bierze na siebie odpowiedzialności za obrażenia ciała oraz szkody materialne spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z bagażnikiem lub nieodpowiednim jego zamontowaniem.
- Używanie bagażnika Freeway wymaga odłączenia lub zdemontowania wycieraczki tylnej szyby samochodu. **W samochodach, w których wycieraczka ta jest uruchamiana automatycznie, musi być ona odłączona bezwarunkowo.**